Газета Олий Мажлиса Республики Узбекистан и Кабинета Министров Республики Узбекистан

14 НОЯБРЯ

№ 221 (1231) **ВТОРНИК**

В розницу — свободная цена

- MNP N CTABNABHOCTb

Премьер-министр Исламской Республики Пакистан Беназир Бхутто 11 ноября прибыла в нашу страну с официальным рабочим визитом.

В Ташкентском аэропорту, украшенном государственными флагами Исламской Республики Пакистан и Республики Узбекистан, госпожу Беназир Бхутто встретил Президент Узбекистана Ислам Каримов. Девушки в национальной одежде преподнесли высокой гостье осенние цве-

После исполнения государственных гимнов Исламской Республики Пакистан и Республики Узбекистан Ислам Каримов и Беназир Бхутто обошли строй почетного ка-

В аэропорту между Исламом Каримовым и Беназир Бхутто состоялась краткая беседа. Президент нашей страны поздравил высокую гостью с прибытием на узбекскую землю.

Ислам Каримов и Беназир Бхутто встретились с местными и зарубежными представителями средств массовой информации, ответили на их вопросы, касающиеся предстоящих переговоров.

 Основная цель нашей встречи состоит в содействии сохранению мира и спокойствия в регионе, прекращению братоубийственной войны соседнем Афганистане, превращению этой страны в мирный, стабильный край, - сказал Ислам Каримов. — Будут также обсуждены вопросы связанные с развитием связей



между Узбекистаном и Пакис таном в области коммуника ций, экономики и торговли.

Особо отметив важное положение Узбекистана в Центральной Азии, его роль в укреплении безопасности в регионе, Беназир Бхутто подче ркнула общность взглядов Узбекистана и Пакистана по вопросу стабилизации обстановки в соседнем Афганистане.

В тот же день состоялась встреча Ислама Каримова Беназир Бхутто. На ней состоялся обмен мнениями по вопросам, связанным с обеспечением мира и безопаснос

в регионе, стабилизации обстановки в Афганистане.

Как известно, Президент Ислам Каримов в своем выступлении на торжественном заседании Генеральной Ассамблеи ООН, посвященной пятидесятилетию Организации Объединенных Наций, отметил, что продолжающаяся война в Афганистане становится реальной угрозой миру и безопасности не только для Центральной Азии, но и всего мира. Отметив, что для решения афганской проблемы

необходимо прежде всего иск

лючить вмешательство внеш

них сил, он внес предложение ввести эмбарго на поставки

оружия в эту страну. Нынешний официальный рабочий визит главы правительства Исламской Республики Пакистан в нашу страну можно оценить как отклик на эту инициативу Президента Ислама Каримова. Все государства Центральной Азии, а также Пакистан заинтересованы в решении афганского и таджикского кризиса мирным путем. Недаром в народе говорят: «Если все спокойно у твоего соседа, то, значит, спокойно и у тебя». Более того, установ-

на новый, более высокий уровень взаимоотношения между соседними государствами в экономике, культуре и других сферах. В этом отношении данный визит Беназир Бхутто в Узбекистан имеет важное значение. На встрече были обсужде-

ление мира и стабильности в

Афганистане, помимо обеспе-

чения безопасности в регио-

не, даст возможность поднять

ны вопросы дальнейшего разэкономических, культурных и торговых связей между Узбекистаном и Пакистаном.

В тот же день официальный рабочий визит Премьер-министра Исламской Республики Пакистан Беназир Бхутто в Узбекистан завершился.

В Ташкентском аэропорту состоялась церемония торжественных проводов высокопоставленной гостьи.

В аэропорту главу правительства Исламской Республики Пакистан провожали Президент Республики Узбекистан Ислам Каримов, государственный советник Президента Бахтияр Гуломов, министр иностранных дел Республики Узбекистан Абдулазиз Ками-

лов, другие официальные лица На церемонии проводов присутствовал Чрезвычайный и Полномочный Посол Исламской Республики Пакистан в Узбекистане Шафкат Али

Шайх.

Ш. УМИРОВ.

НА СНИМКЕ: во время встре чи в аэропорту

Фото А. ТУРАЕВА. (Фотохроника УзА).

мощность. Имеются недостатки и в развитии рынка ценных бумаг, в частности, в организации продажи акций. Своевременное выявление подобных недостатков, их анализ, разработка методов их устранения должны стать задачами, постоянно находящимися в центре внимания Госкомитета «Узистикболстат».

стабилизации народного хозяйства и дальнейшего углубления экономических реформ. Выполнение этой важнейшей задачи зависит от того, насколько успеш но мы закрепим достижения этого года. На заседании была заслушана

информация представителей ряда областей. Были намечены конкретные мероприятия по устранению отмеченных недостатков.

зидента республики Т. Алимов, заместители премьер-министра Д. Гуломова, В. Чжен, К. Рахимов, Р. Юнусов, Ю. Пайгин.

OPFAHN30BAHHO NPOBECTN OCEHHE-3NMHNE MEPONPNATNA

В Министерстве сельского хозяйства Республики Узбекистан 12 ноября состоялось селекторное совещание, на котором обсуждены вопросы, связанные с проведением осенне-зимних мероприятий — подъема зяби, организации ухода за озимыми посевами колосовых, уборки риса. В нем приняли участие председатель Совета Министров Республики Каракалпакстан, хокимы областей и районов, руководители сельскохозяйственных, финансово-экономических, административных органов.

Совещание вел первый заместитель премьер-министра Республики Узбекистан Исмаил Джурабеков.

Успешно завершается сельскохозяйственный год. По сравнению с прошлым намного увеличилось производство хлопка, пшеницы. Произошел заметный рост и в других направлениях агропромышленного комплекса. Это, можно сказать, достигнуто в основном благодаря своевременному проведению осеннезимних мероприятий в прошлом году.

Однако первичные анализы показывают, что в некоторых местах слабо ведется организаторская работа, не уделяется должного внимания со стороны руководителей вопросам осуществления экономической реформы, недостаточно используются внутрен ние ресурсы.

Главной задачей, стоящей сейчас перед нами, является закладка прочной основы под урожай будущего года. Важно не допустить повторения недостатков и ошибок, допущенных в прошлом году. Судьба будущего урожая зависит от организаторских способностей каждого из нас. Для этого необходимо своевременно провести подъем зяби, промывку земель, ускорить доставку на поля органических и минеральных удобрений.

Необходимо умело использовать каждый погожий осенний день. Как оценить то обстоятельство, что в хозяйствах Бухарской, Кашкадарьинской областей, Республики Каракалпакстан работы по подъему зяби выполнены лишь на 10-20 процентов, сказал И. Джурабеков. В Ташкентской, Хорезмской, Сырдарьинской, Самаркандской областях выполненный объем этих работ составляет 25-30 процентов. Тот, кто проводит осеннюю пахоту без внесения фосфорных, калийных и местных удобрений, не может

рассчитывать на добрый урожай. Это хорошо известно мастерам земледелия. Из 30-35 тысяч гектаров поднятой в Самаркандской, Сырдарьинской, Ташкентской и Кашкадарьинской областях зяби только на 8-10 тысячах гектаров внесены минеральные удобрения. В республике имеется достаточный запас этих удобрений. Однако непонятна причина затягивания сроков их вывоза на по-

Следует прекратить практику создания больших чеков при промывке земель. Это приводит к потере воды, сказывается на качестве промывки почв. Необходимо рационально и бережно расходовать водные ресурсы при поливе озимых хлебов и промывке зе-

Завершены работы по посеву зерновых колосовых на поливных и богарных землях. В Ферганской долине на всей засеянной площади получены ровные всходы озимых. Однако следует отметить, что в хозяйствах некоторых областей и районов семена были заделаны на неспланированных площадях.

В то же время, когда сокращаются площади под кормовые, не уделяется достаточного внимания вопросам сева промежуточных культур. Не сеют промежуточные культуры в Арнасайском, Зафарабадском, Музрабадском, Букинском, Юкоричирчикском, Сырдарьинском, Янгиюльском районах.

Президент Ислам Каримов поставил задачу добиться в 1996 году зерновой независимости республики, недопущения сокращения урожая хлопка и других сельскохозяйственных культур. В республике поставлена важная цель получение с каждого гектара

в среднем 35 центнеров зерна. Чтобы добиться этого, у нас есть все возможности. На что мы должны обра-

тить внимание при проведении осенне-зимних мероприятий? Прежде всего необходимо полностью использовать имеющиеся возможности, собрать оставшийся на полях хлопок. До 1 декабря требуется завершить подъем зяби. Одновременно с пахотой нужно вносить на каждый гектар по 90-100 килограммов фосфорных удобрений в чистом виде. Следует не допускать повторения прошлогодних ошибок в зерноводстве. До 20 ноября нужно провести полив на площадях озимого сева, а к 25 ноября обеспечить полную всхожесть зерновых. Одной из основных задач является также заготовка минеральных удобрений для подкормки озимых ранней весной.

Необходимо быстрее завершить уборку риса в Республике Каракалпакстан, Сурхандарьинской, Сырдарьинской, Хорезмской, Ташкентской об-

На совещании была заслушана информация министра сельского хозяйства Республики Узбекистан Р. Хусанова, генерального прокурора республики Б. Мустафоева, заместителя министра внутренних дел республики Б. Парпиева, а также хокимов ряда областей. Наряду с успехами в проведении осенне-зимних работ были отмечены и серьезные недостатки. В частности, недавно опубликованное постановление Кабинета Министров о ходе выполнения Указа Президента Республики Узбекистан «Об усилении борьбы с потравами посевов» показывает, что в этом отношении необходимо провести еще много практических мероприятий. Предупреждение потравы посевов хлебов - важ-

В совещании приняли участие государственный советник Президента Республики Узбекистан М. Мирсафоев, заместители премьер-министра Б. Хамидов, У. Исмаилов, Ю. Пайгин, К. Хаккулов, В. Чжен, К. Рахимов.

нейшая задача.

корр. УзА.

п. нишанов,

АНАЛИЗИРУЯ ИТОГИ И НАМЕЧАЯ ПЛАНЫ

В Ташкенте 11 ноября состоялось расширенное заседание коллегии Государственного комитета по прогнозированию и статистике Республики Узбекистан. В нем приняли участие руководители ряда министерств, организаций и ведомств, специалисты.

На заседании с докладом об итогах социально-экономического развития страны за девять месяцев текущего года, а также задачах комитета по выполнению постановления Кабинета Министров по данному вопросу выступил заместитель премьер-министра республики - председатель Государственного комитета «Узистикболстат» У. Исмоилов Докладчик на основе конкрет ных фактов и цифр всесторонне проанализировал работу по социально-экономическому развитию республики в разрезе областей, районов, отдельных предп

На заседании с речью выступил первый заместитель премьер-министра республики И. Джу-

та Ислама Каримова наша страна вступила во второй этап экономических реформ хорошо подготовленной и с достаточным потенциалом, было сказано на заседании. На первом этапе реформ в промышленности и вообще во всех сферах народного хозяйства были сделаны заметные позитивные сдвиги. Прежде всего уместно особо отметить, что в нашу жизнь глубоко внедряются принципы многообразия форм собственности. Ярким доказательством этого может служить приоритетная позиция негосуда-

Были приняты необходимые

Под руководством Президенмеры на пути достижения зерновой и нефтяной независимости страны. В результате, хотя мы и намечали достичь нефтяной независимости в 1996 году, на самом деле уже в текущем году мы добились самообеспечения нефтепродуктами. Огромная работа проделана и по достижению зерновой независимости. В частности, за последние годы заметно расширились площади под зерновыми культурами. Уделяется большое внимание и проблеме увеличения урожайности. В стране резко снизилась инфляция Дает ощутимый эффект и реализация мер по обеспечению сворственного сектора в производ-

бодной конвертируемости национальной валюты. Успешно осуществляется инвестиционная программа. Почти вдвое возрос объем экспорта готовой продукции. Мы обладаем достаточными ресурсами, чтобы обеспечить достойный уровень жизни наро-

Вместе с тем анализ показывает, что в отдельных местах и проведении рыночных реформ допускается медлительность, подчеркнул первый заместитель премьер-министра. В частности, за прошедший период в некоторых областях не наблюдалось заметного роста в сфере строительства, промышленности, сельском хозяйстве и других отраслях. Например, за текущий год в 40 районах республики не произошло заметного улучшения экономического положения по сравнению с предыдущим годом. Не везде принимаются необходимые меры по сокращению числа убыточных предприятий. Некоторые создаваемые совместные предприятия работают не на полную

1996 год станет годом полной

В заседании приняли участие государственный советник Пре-

BROHOMIA. ABTOMOGNAB ЭКОЛОГИЯ, ПРОГРЕСС...

Год от года к нашей республике проявляется все больший интерес со стороны крупнейших научных учреждений, компаний и фирм

Они выражают готовность к сотрудничеству на взаимовыгодной основе. И это свидетельство того, что, обретя независимость, Узбекистан делает успешные шаги к экономической независимости.

Одно из важнейших направ лений в достижении этой залачи - наиболее полное и комплексное использование собственных сырьевых ресурсов. В том числе и энергоносителей. Одним из основных потребителей их является автотранспорт. Подавляющую часть этого вида топлива приходит ся ввозить из ближнего зарубежья по высоким ценам, расплачиваясь дибо валютой, либо хлопком.

Где выход? Он есть. Республика богата природным газопропаном, который можно эффективно использовать как горючее для автомобильного транепорта.

Идея использования газа среди ученых и специалистовавтотранспортников, как говорится, витала в воздухе давно. Уже много лет в системе бывшего Минавтотранса, а ныне государственно-акционерной

корпорации «Узавтотранс» действует специализированная лаборатория, занимающаяся изучением этого вопроса. На многих предприятиях налажен производственный процесс по переоборудованию автомобилей на газовое топливо. И сегодия на нем уже ездит более 14 тысяч автобусов, грузовиков и легковушек, принадлежащих автохозяйствам корпорации. Немало потрудился в этом

направлении и созданный три года назад при Государственном комитете по науке и технике инновационный центр, выполнивший большой объем научно-исследовательских проектно-конструкторских ра-

Но перевод на газовое топливо столь большого автопарка, какой имеется в республике, - дело далеко не простое

Ведь мало оснастить его соот ветствующим оборудованием: Надо еще наладить сервисное обслуживание, создать сеть заправочных станций, подготовить специалистов нужного профиля. Учитывая это, в феврале 1993 года и было принято постановление Кабинета Министров республики о создании комплексной программы перевода автотранспорта на сжатый газ. Решение столь глобальной

задачи требует серьезных финансовых затрат, глубокой научной разработки, на которую могут уйти многие годы труда ученых, конструкторов, инженерных работников. Уйдет масса времени.

А всегда ли нужно изобретать велосипед, если он уже кем-то изобретен? Почему бы не обратить внимание на имеющийся уже опыт за рубежом, не попытаться воспользоваться готовой технологией?

Подобная программа уже успешно действует, например, в США. В соответствии с ней к 2000 году в Америке на сжа-

тый газ будет переведено более 60 процентов автомобилей. Правда, здесь это больше связано не с проблемой сбережения топлива, а с экологией. Дизтопливо и бензин по цене не превышают стоимость природного газа. Надо сказать, что одной заправки газом хватает на пробег в два раза меньше, чем для автомобиля, заправленного традиционным топливом. Однако уже сегодня переведено на газ более 500 тысяч американских машин.

Американцы считают, что заботиться об экологии - задача всех. Надо думать о здоровье нации, о будущем своих детей. Поэтому в США всемерно стимулируют использование владельнами автомашин газового топлива. Для них предоставляются значительные льготы по налогообложению и страхованию. Повсеместно строятся газозаправочные стан-

Президент Клинтон в качестве личного примера оснастил свой автомобиль газобаллонным оборудованием, о чем были оповещены самые широкие слои общественности.

Свою помощь в осуществ лении программы по переводу автотранспорта на сжатый природный газ нашей республике предложил Американский технический институт. Эта организация специализируется на разработке проектов, связанных с технологией и энергосбережением, координацией этой деятельности. Кроме того, она занимается обучением и переподготовкой калров, в том числе и для обслуживания атомных станций. Являясь государственным научным бюджетным учреждением, институт имеет в своем составе и профетные (занимающиеся бизнесом) организации. Такие. как «Америкэн инженеринг» и Ассоциация индустриального развития.

 Изучением этого вопроса в Узбекистане мы занимаемся уже более двух с половиной лет, - рассказывает представитель Американского технического института и двух этих фирм Александр Сячин.

Первым делом нам понадобилось изучить сложившуюся си туацию в автотранспортном хозяйстве республики. В результате этой довольно кропотливой работы мы пришли к выводу, что более 160 тысяч единиц автомобилей как ведомственных, так и общего пользования можно переоборудовать на газовое топливо. А это значит, что имеется широкое поле деятельности для применения наших возможностей и, что немаловажно, привлечения крупных инвестиций. Надо отметить, что ранее в

Узбекистане пытались работать в этом направлении с итальянской фирмой «Тартарине» и даже установили предлагаемое ею оборудование на 7 автомобилей в одном из ташкентских таксопарков. Но так как технология уже тогда была устаревшей, эти машины даже не смогли пройти необходимые экспертные испытания. Возникли проблемы с тяжелым запуском двигателя, его неритмичной работой, малым про-

Сегодня американны предлагают самую новейшую технологию, комплексное реше ние всей задачи. Их оборудование может использоваться как для сжатого, так и для сжиженного газа. По сравнению с итальянским сдвоенные баллоны увеличивают автопробег до 240 километров. Как показали испытания, это оборудование одинаково эффективно работает при установке его на новые и на старые машины

- Мы готовы взяться за обеспечение всего комплекса мероприятий, связанных с программой перевода на газ, подчеркнул А. Сячин. — Для начала планируется поставить сюда определенное его количество из США, в дальнейшем же будет создано совместное предприятие по его производству в Узбекистане. Мы намерены ремонтировать своими силами двигатели тех автомобилей, которые захотят переоборудовать нащи клиенты. Понашим подсчетам, установка одного комплекта, включая и доставку оборудования, будет

обходиться около 46 тысяч сумов. Для сравнения могу сказать, что сегодня Узбекистану такая процедура обходится от 48 до 90 тысяч сумов.

До сих пор в республике устанавливали АГНКС российского производства. На сегодняшний день одна такая станция без монтажа обходится примерно в 1 млн. 300 тысяч долларов, при этом значительно уступая американским по конструктивным и эксплуа» тационным особенностям.

Ну что ж, программа, предлагаемая представителями Американского технического института, грандиозная. Но и денег на се реализацию потребустся немало. Программу готовы инвестировать банки и крупные частные фирмы США. Перевод автотранспорта на газовое топливо - дело огромной государственной важности, серьезный шаг к развитию экономической мощи республики, и взвещенный полход здесь просто необходим.

А. КРАЙНИЙ, наш общ. корр;

B LEHTPE BHUMAHUS

В рамках соглашения

между Советом Минист-

ров Республики Каракалпа-

кстан и Республиканским

Советом профсоюзов идет

поэтапное повышение за-

работной платы, пенсий,

пособий и стипендий. При-

нята и последовательно

реализуется программа

«Занятость». Созданный

фонд содействия занятос-

ти способствует созданию

новых рабочих мест, преж-

де всего в отдаленных ау-

Установлено пособие по без-

работице, введено квотирова-

ние рабочих мест для незащи-

щенных слоев населения.

Действует единая государствен-

ная система социальной помо-

щи семьям с детьми, продума-

ны меры поддержки малообес-

печенным детям. Последова-

тельно решаются вопросы жи-

лищно-бытового обеспечения

трудящихся. Приватизировано

жилье. Учителя, работники зд-

равоохранения и культуры

жилье получили в собственно-

сть бесплатно. Создан комму-

нально-жилищный фонд для

обеспечения жильем одиноких

инвалидов, престарелых и ма-

лообеспеченных семей. На пре-

дприятиях с различными ви-

дами собственности проводит-

ся комплекс оргтехнических

лах и кишлаках.

СОЦИАЛЬНЫЕ

ВОПРОСЫ

Контакты

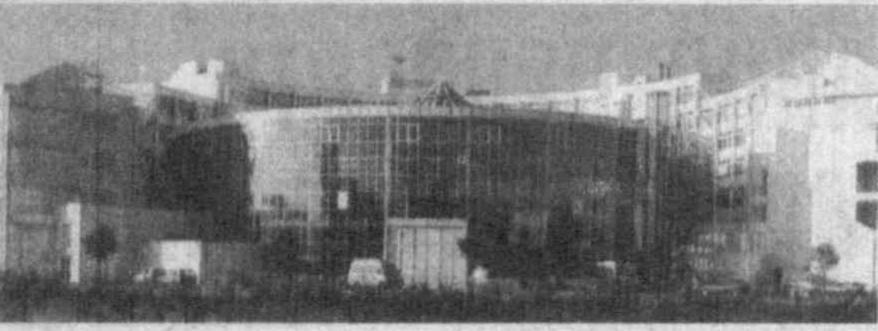
УЗБЕКИСТАН — ГЕРМАНИЯ:

PA3BNBAETCЯ COTPYAHNAECTBO

Сегодня начинается официальный визит И. А. Каримова в Федеративную Республику Германия. Этот визит осуществляется по приглашению Федерального Президента ФРГ Романа Герцога, который посетил нашу республику в апреле текущего года. В ходе двусторонних контактов на высшем уровне были подписаны различные соглашения и документы, которые создали воз-

За последние годы, когда Республика Узбекистан встала на независимый путь развития, заняла достойное место в мировом сообществе, интерес за рубежом к ее политическому курсу, к экономической модели и общественной жизни значительно воз-

рм, таких как «Интермед», «Хехст», «Майер», обеспечивает широкие поставки медицинских препаратов и оборудования в нашу республику.



можность для налаживания широкого сотрудничества между нашими странами в различных областях. Президент Роман Герцог неоднократно подчеркивал, что не случайно его первая поездка с официальным визитом в качестве главы германского государства связана именно с Узбекистаном, так как эта республика является одним из важных государств технического сотрудничества. Центральной Азии не только по территории и численности населения, но и в силу своего

ческого значения. Сегодня в Узбекистане активно развивает свою деятельность целый ряд германских представительств, фирм. Так, например, всемирно известная фирма «Сименс» сотрудничает в области развития телекоммуникационных систем, в городе Дружба Хорезмской области налаживается выпуск грузовиков фирмы «Мерседес-Бенц», авиакомпания «Люфтганза» помогает в реконструкции Ташкентского аэропорта. Ряд германских фи-

культурного наследия, эконо-

мических ресурсов и полити-

Расширяют свою деятельность также и представительства крупнейших банков «Дойче банк» и «Берлинер банк», а также Представительство немецкой экономики, которое содействует развитию партнерских контактов, основываясь прежде всего на установлении прямых связей. Развитию малого и среднего бизнеса способствует Немецкое общество

ществляет свою деятельность крупнейшая общественная организация ФРГ — Фонд имени

Конрада Адэнауэра. В своей деятельности региональное представительство этого фонда в Ташкенте стремится расширить взаимопонимание между нашими народами посредством предоставления иннизации встреч, оказывать помощь в осуществлении

тов и программ, способствующих политическому развитию, а также оказать поддержку в обучении способным молодым людям. Посредническую деятельность между университетами Узбекистана и Германии успешно осуществляет в республике Немецкая академическая служба ДААД. В соответствии с Соглаше

нием об экономическом и культурном обмене, подписанным между правительствами Республики Узбекистан и ФРГ, с 1 июля 1994 года Узбекское международное радио начало передавать свои программы и на немецком языке. До этого передачи из Ташкента за рубеж велись на 11 языках английском, урду, хинди, арабском, дари, пушту, фарси, китайском, уйгурском, турецком и узбекском языках. Необходимо отметить, что к программам на немецком языке зарубежные слушатели сразу же проявили большой интерес. Свидетельством тому является всевозрастающий поток писем из ФРГ, Австрии, Швейцарии,

шим». Победители этого конкурса — жители ФРГ Гильберт Швартман, Эрвин и Клаус Винтер, Ральф Урбанчик и Фриц Андорф получили ценные призы - национальные сувениры и красочные альбомы с миниатюрами А. Навои. В этом году также был проведен новый конкурс под названием «Сотрудничество». В конце декабря члены жюри подведут окончательные его итоги и будут названы победители. Конкурс проводился совместно с некоторыми представительствами ФРГ в Узбекистане. В помощь его участникам готовились специальные пере дачи об экономическом, поли тическом и культурном сот рудничестве между Узбекистаном и ФРГ и перспективах его развития. В программах немец кого вещания принимали участие представители посольства ФРГ в Узбекистане, немецкие политические и государствен ные деятели, ученые, бизнес мены, журналисты, туристы посещавшие нашу страну.

государство с великим буду-

Таким образом, укрепляют ся не только узбекско-терма нские экономические, полити ческие контакты, но и культур ные связи.

Без сомнения, начавшийся сегодня визит Президента Уз бекистана И. А. Каримова

Профсоюзная жизнь

мероприятий по улучшению условий труда.

Республиканский Совет профсоюзов Каракалпакстана совместно с правительством работает над решением ряда актуальных социально-экономи ческих проблем. Это и установление минимального потребительского бюджета и укрепление финансового положения предприятий, и стабилизация налично-денежного обращения. В эти дни совместно с отраслевыми комитетами профсоюзов разрабатывает ся проект соглашений на 1996-1998 годы. Он будет рассмотрен в декабре на президиуме Республиканского Совета профсоюзов Каракалпа кстана.

КОГДА ОСЛАБЛЕН KOHTPOAL

ЦК профсоюза авиаработников рассмотрел ход выполнения отраслевого соглашения и коллективных договоров. Было отмечено, что за последнее время сделано немало по выполнению намеченных мероприятий. Это способствовало улучшению условий труда на производстве, обеспечению социальных гарантий.

Однако не везде ведется такая последовательная и настойчивая работа по выполнению соглашений и коллективных договоров. До сего времени в Национальной авиакомпании не отлажен вопрос своевременной выдачи спецо-

дежды, спецобуви, средств индивидуальной защиты. Порой допускаются нарушения установленных сроков выплаты заработной платы. Имелись случаи неправильного начисления заработной платы и удержания налогов, выплаты ежемесячного пособия на детей женщинам. Порой несвоевременно извещаются рабочие и служащие при изменении условий оплаты труда.

На заводе гражданской авиации в установленные сроки не выполняются конкретные мероприятия, направленные на улучшение условий труда и производственного быта Президиум ЦК указал, что администрация и профкомы не всегда проявляют требовательность к должностным лицам, ответственным за своевременное и качественное выполнение намеченных в согла шениях и колдоговорах мероп риятий.

ЗА ЧТО НАКАЗАЛИ ДИРЕКТОРА

Директору ресторана «Юлдуз» Самаркандского объединения «Оби рахмат» А. Исакову пришлось раскошелиться... за свою халатность. Дело в том, что технические инспектора облсовпрофа, проверившие условия труда, соблюдение правил его безопасности, установили здесь ряд нарушений. Они были категоричны — директору пришлось выплатить крупную сумму штрафа.

Такая участь постигла и руководителей 21 предприятий. организаций и хозяйств. Технические инспектора и в них обнаружили грубые нарушения правил охраны труда и техники безопасности. Среди них и заместитель председателя правления коллективного хозяйства им. Ш. Назарова Пахтачийского района Ж. Мустафоев, и директор ларька № 11 торгово-производственного акционерного общества Р. Рахимов, и главный инженер насосных станций управления водхоза Ю. Белоглазов, и главный инженер Джамбайского хлопкоочистительного завода Т. Кувватов и другие.

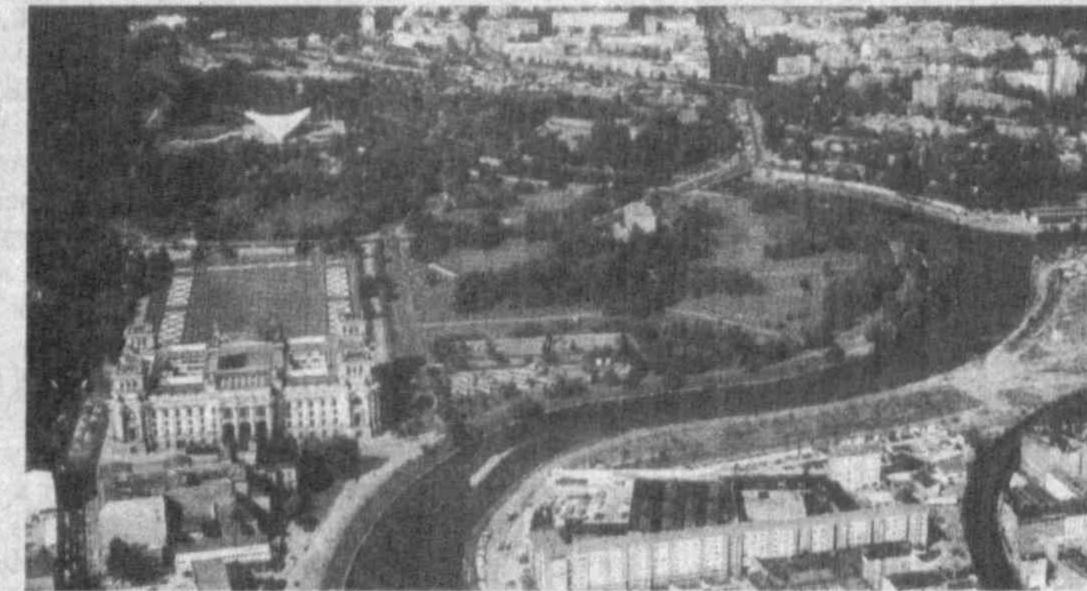
Закрыты или приостановлена работа 30 цехов и отделений, где состояние оборудования и механизмов не отвечает требованиям охраны труда и техники безопасности. Это - кирпичные производства и плотницкие цехи, склады, парки сельхозтехни-

Технические инспектора профсоюзов не ограничиваются только проверкой и наложением штрафов. Они организовывают учебу специалистов, занимающихся вопросами охраны труда и техники безопасности. Так, только за последние месяцы проведена техучеба более чем на 50 предприятиях и организациях.

> Д. САГДУЛЛАЕВ, зав. сектором печати и информации СФП Узбекистана.

Более года в республике осу-

формации и оргаразличных проек-





Великобритании, Франции, Италии, скандинавских стран. Всего в адрес иновещания поступило в этом году уже около 4 тысяч писем. В своих письмах слушатели выражают благодарность, пожелания и замечания, помогая тем самым формировать радиопрограммы.

С целью активизации слушательской аудитории радиовещание на немецком языке в прошлом году провело конкурс под названием «Узбекистан

Федеративную Республику Германия станет важной вехой в развитии многосторон него сотрудничества между нашими государствами. Г. БАБАДЖАНОВА

заместитель начальника Управления радиовещания на зарубежные страны Узтелерадиокомпании НА СНИМКАХ: Берлин один из самых красивых городов Европы.

По пути реформ

BAACTM

Еще год назад старый райцентр Кармана был довольно отсталым не только с виду, но и по социальноэкономическому развитию. Впрочем, как и весь Навоийский район. Сегодня картина

Меняется в лучшую сторону облик кишлаков и административного центра. В колхозе им. Навои введена с начала учебного года новая школа на 320 мест. В Джалаире проложены асфальтированные дороги, проведена линия электропередач. Объекты соцкультбыта построены еще в ряде сел. В добротное здание, только что сданное в эксплуатацию, переселился районный отдел социального обеспечения Там же, в райцентре, сооружены бассейн, теннисный корт, стадион, коммерческий рынок. Свидетельствует об этом и снимок:

фрагмент еще одного новщества ворота зеленого базара, где фермерам и дехканам удобно не только торговать, но и отдыхать Дехканский рынок построен за

считанные месяцы. Как же так удается в столь

трудное время вести стройку? Находить средства для решения социальных проблем? Если спросить об этом хокима района Мардона Шамсиева, вряд ли услышишь однозначный ответ. Трудностей и проблем хватает. Но если их решать — они решаются. И эта истина, как говорится, налицо. Приедете в Карману и сами в этом убедитесь. Увидев чистые, опрятные улицы, стройные

торговые ряды, около которых нет груд мусора, как это наблюдается во многих других наших городах. Красивый автовокзал, уютные улицы, ухоженные конторки фирм и малых предприятий. Большинство из которых, между прочим, улучшает благополучие района конкретным производством. Корпорация «Бургут», например, выпускает товары народного потребления,

предоставляет бытовые услуги. Фирма Рузикула Джураева имеет свой молочный завод.

На такие зримые перемены и направлена политика местных властей, и в первую голову хокима Навоийского района М. Шамсиева, партийного секретаря райсовета НДПУ Матлюбы Косимовны Адизовой. Сделаем оговорку. У нас как-то сложилась традиция умалчивать о роли первых лиц, способных руководителей, о их заслугах. Но мы все же не вправе обойти добрым словом достойных реформаторов. Всего лишь год на посту главы района Шамсиев, но и в районе, и в области заметна его работа. Так, впервые за последние годы успешно выполнен государственный план по сдаче хлопка. Навоийский район снял хороший урожай в 23.150 тонн. Причем высокого качества.

К. БЕЛУГИНА, соб. корр. «Народного слова» по Навоийской области. НА СНИМКЕ: в день открытия дехканского рынка в райцентре Кармана. Фото Ж. МИРЗАЕВА.

кистане действует Кодекс законов о труде. Проект нового закона назван Трудовым кодексом. Наименование этого нормативного акта изменено не случайно. Дело в том, что слово «кодекс» в переводе с латинского означает «собрание законов». Следовательно, в наименовании действующего Кодекса допущен повтор. Именно поэтому проект нового Закона назван Трудовым кодексом Республики Узбекистан. Однако главное заключено, конечно, не в названии, а в содержании законопроекта, во многом определившееся необходимостью его разработки. Суть ее сведена к следующему. Принятый почти четверть века назад КЗоТ был рассчитан на регулирование трудовых отношений в условиях административно-командной системы тоталитарного государства, монополизма государственной собственности. И вполне соответствовал своему времени, не имея ничего общего с рыночными отношениями. Назначение же нового Кодекса обеспечить эффективное правовое регулирование трудовых отношений в условиях рынка.

Переход Узбекистана к рынку

В настоящее время в Узбе-

начался не сегодня. Может быть, этот Кодекс следовало принять раньше, еще в начале переходного периода? Уверен, что нет. Поспешность в решении этого вопроса недопустима. Как известно, одним из сформулированных Президентом И. А. Каримовым принципов осуществления экономических преобразований построения в Узбекистане сильного демократического правового государства и гражданского общества является принцип поэтапного, эволюционного проведения реформ. Форсированное движение к рынку без соответствующей подготовки на практике оборачивается нарастанием кризисных явлений, негативными последствиями в экономике и в социальной сфере. Сказанное полностью относится и к трудовому законодательству. Было бы непростительной ошибкой в одночасье, в период, когда переход к рынку только начинался, когда сознание людей только начинадо адаптироваться к новым условиям, перейти на новую модель правового регулирования трудовых отношений. Любое измененис, вносимое в трудовое законодательство, должно быть тщательно продумано, взвешено и обосновано. Поспешные решения в этой сфере могли нанести не только непоправимый вред экономическим преобразова ниям, но и дискредитировать рыночные идеи. Поэтому реформа трудового законодательства в Узбекистане осуществлялась поэ-

работнику и работодателю свободу поведения, без наличия ко-Думаю, что можно говорить о двух этапах реформы трудового торой невозможно становление законодательства в республике. рыночных отношений в сфере На первом этапе были приняты труда. Большинство вопросов, козаконы «О занятости населения», торые в настоящее время регули-«О профессиональных союзах, руются в централизованном поправах и гарантиях их деятельносрядке, согласно проекту будут рети», «Об охране труда» и другие шаться в локальных актах, при-Завершением того этапа рефорнимаемых на предприятиях (колмы явился Закон от 2 сентября лективный договор, правила 1993 года «О внесении изменевнутреннего трудового распоряд ний и дополнений в КЗоТ Реска и др.), либо по соглашению публики Узбекистан». Следует между работником и работодате обратить внимание на то, что это лем. Государство не должно ребыли самые значительные и по шать за работника и работодатесодержанию и по объему корля то, о чем они могут договорективы, которые вносились риться сами. КЗоТ с момента его принятия Из Кодекса были исключены декдаративные положения, не соот-

ветствующие реалиям сегодняш-

него дня, отменены нормы, су-

ществование которых было обус-

ловлено монополизмом государ

ственной собственности. Впер-

вые были закреплены гарантии

трудовых прав работников при

смене собственника предприятия.

внесены существенные измене

ния в правовое регулирование

дисциплинарной ответственнос-

ти, а также в порядок рассмотре-

ствии с Конвенцией Междуна-

родной организации труда №47

1935 года в Узбекистане была ус-

тановлена сорокачасовая рабочая

неделя. Эффективность этих из-

менений подтверждена правоп-

рименительной практикой. Необ-

ходимо отметить и то, что кор-

рективы, внесенные в трудовое

законодательство Узбекистана,

привлекли внимание ряда стран

СНГ. В частности, в проектах

кодификационных актов о тру-

де, разработанных в этих госуда-

рствах (в том числе и в Российс-

кой Федерации), отменяется обя-

зательный досудебный порядок

рассмотрения трудовых споров и

предусмотрено право работника

обращаться непосредственно

суд за защитой своих трудовых

прав. В Узбекистане это положе-

ние действует уже около двух лет

реформы трудового законода

тельства является принятие но

вого Трудового кодекса Респуб

лики Узбекистан, сориентирован

ного на регулирование труда

условиях рынка, действие кото-

рого рассчитано не на кратков

ременный период, а на дли

чем главное отличие этого зако-

нопроекта от действующего ны-

не Кодекса? Действующий КЗо

был принят в условиях тотали-

тарного режима. Именно поэто-

му регламентирует буквально

каждый шаг субъектов трудовых

отношений, препятствует их ини

циативе и самостоятельности

Новый же Кодекс предоставляет

Безусловно, важен вопрос:

тельную перспективу

Следующим, вторым этапом

ния трудовых споров. В соответ-

бы именно государство определяло тот обязательный уровень гарантий трудовых прав работников (минимальный размер оплаты труда, максимальная продолжительность рабочего времени, минимальная продолжительность отпуска и т. п.), который должен предоставляться каждому, независимо от того, на предприятии с какой формой собственности он работает. Коллективные договоры и соглашения трудовые договоры могут предусматривать дополнительные по сравнению с законодательством трудовые права и гарантии для работников. В то же время усло-

тельно затрудняет применение трудового законодательства, нередко приводит к возникновению сложных, а порой и просто неразрешимых ситуаций на практике. Именно в целях устранения этих недостатков структура нового Трудового кодекса включает в себя Общую и Особенную части, каждая из которых делит-

Общая часть проекта включает в себя 4 главы (основные положения; субъекты трудовых отношений; представительство работников и работодателей; коллективные договоры и соглашения), которые состоят из 56 ста-

проекта посвящены соотношению законодательного и договорного регулирования трудовых отношений, соотношению международно-правовых актов и трудового законодательства Республики Узбекистан, запрещению принудительного труда, недопустимости дискриминации в трудовых отношениях. Действуюший КЗоТ, регулируя трудовые отношения, четко не определяет, кто может быть субъектом этих отношений. Проект Трудового кодекса восполнил данный пробел, посвятив этому вопросу от-

дельную главу. В КЗоТ не регламентируется

шихся». Следует отметить и то, что в законопроект включена норма предусматривающая, что осуще ствление прав, предоставленных представительным органам работников, в том числе и профсоюзным комитетам, не должно снижать эффективности работы предприятия, нарушать режим его работы.

Проект Трудового кодекса исходит из того, что в условиях рынка необходимо отказаться от жесткой централизованной регламентации трудовых отношений и предусматривает принципиально новую модель их гибкого регулирования, учитывающую особенности данной отрасли региона, конкретного предприятия Сказанным и объясняется то особое внимание, которое уделено в проекте коллективным договорам и соглашениям. Если в действующем КЗоТ этому вопросу отведена лишь одна статья, то в законопроекте коллективным договорам и соглашениям посвящена самостоятельная глава, объединяющая 28 статей.

Как было отмечено, основным отличием проекта Трудового кодекса от действующего ныне КЗоТ является предоставление свободы субъектам трудовых отношений, значительное расширенис прав работников и работодателей. Однако ст. 76 законопроскта посвящена ограничению права работодателя на заключение с работником срочного трудового договора. Возникает резонный вопрос: соответствует ли эта норма требованиям рынка? Разумные, оправданные запреты и ограничения должны быть в любом обществе. Их отсутствие может привести не к свободе, а к произволу и анархии, к незащищенности человека. Ограничение права работодателя на заключение срочного трудового договора направлено на защиту интересов работников и не противоречит

Возможность заключения срочных трудовых договоров всегда предусматривалась трудовым законодательством. Но с начала 90-х годов такие договоры получили на практике самое широкое распространение. Их стали заключать не только в тех случаях, когда это было необходимо, но и тогда, когда такой необходимости не было. Прием работника не на постоянную работу, а на определенный срок рассматривался чуть ли не как панацея от всех бед и в сознании многих руководителей непосредственно связывался со становлением рыночных отношений Однако было достаточно обра-

титься к трудовому законодательству стран с рыночной экономикой и международно-правовым актам, чтобы убедиться в ошибочности таких представле-

Кодекс труда Франции, например, закрепляет исчерпывающий перечень случаев, когда с работником может быть заключен срочный трудовой договор. Во всех остальных случаях раоотник должен приниматься на постоянную работу. Ограничения на заключение срочных договоров имеются и в Германии. Хорошо известна применяемая в Японии система мер, стимулирующая продолжительную работу на одном предприятии.

У работника, принятого на определенный срок и понимающего, что по окончании этого срока он может остаться без работы, независимо от качества выполнения своих трудовых обязанностей, формируется психология временщика - лишь бы свое получить, а там хоть трава не расти. Не случайно такой работник еще задолго до окончания срока трудового договора зачастую уже подыскивает себе другую работу и в связи с «чемоданным» настроением трудится спустя рукава. Следует подчеркнуть, что ограничения на заключение срочных трудовых договоров предусмотрены и Конвенцией МОТ № 158 1982 г. «О прекращении трудовых отношений».

В условиях рынка работодателю должна быть предоставлена реальная возможность прекратить трудовые отношения с работником, который не хочет или не может работать, но не возможность избавляться от работников, принятых на определенный срок на работу, которая носит постоянный характер, только на том основании, что срок договора истек.

Ограничения права работодателя на заключение срочного трудового договора есть и в действующем КЗоТ, куда они были внесены законом от 2 сентября 1993 г. В проекте же эта норма выделена в самостоятельную статью и изложена более точно. При этом речь идет не о запрещении заключения срочных трудовых договоров вообще (без них не обойтись на практике), а о четком определении случаев, когда они могут заключаться. Согласно ст. 76 законопроекта срочные трудовые договоры заключаются в случаях, когда договоры на неопределенный срок не могут быть заключены с учетом характера предстоящей работы, условий ее выполнения или интересов работника, а также в случаях, предусмотренных законом.

(Продолжение следует).

Обсуждаем проект нового закона

ТРУДОВОЙ КОДЕКС: РАЗВИТИЕ ИНИЦИАТИВЫ РАБОТНИКОВ И РАБОТОДАТЕЛЕЙ

Постановлением Олий Мажлиса Республики Узбекистан комитетам Олий Мажлиса по законодательству и судебно-правовым вопросам, по труду и социальной защите населения совместно с министерствами юстиции, труда Республики Узбекистан поручено обобщить предложения по одобренному третьей сессией Олий Мажлиса и опубликованному в газетах «Народное слово» и «Халк сузи» проекту Трудового кодекса Республики Узбекистан.

По поступившим в этой связи вопросам дает разъяснения руководитель рабочей группы по подготовке проекта Трудового кодекса кандидат юридических наук, заведующий кафедрой трудового права Ташкентского государственного юридического института М. Ю. ГАСАНОВ.

Однако не следует думать, что проект нового Колекса предполагает уменьшение роли государства в регулировании трудовых отношений. Такой вывод был бы совершенно неправильным Проект Трудового кодекса исходит из того, что роль государства в правовом регулировании трудовых отношений существенно изменится, но ни в коем случае не уменьшится. Иными словами, в условиях рынка государство не должно заниматься мелочной опской, оно не должно стремиться регламентировать каждый шаг субъектов трудовых отношений. Как раз наоборот, государственная политика в этой сфере должна быть направлена на создание условий, необходимых для развития инициативы работников и работодателей, предоставление им возможности самостоятельно решать вопросы, связан-

отношении. С другой стороны, реализация принципа сильной социальной политики требует, что-

ные с регулированием трудовых

вия договоров и соглашений о труде, ухудшающие положение работников по сравнению с законодательством, признаются недействительными, Значит, работодатели вправе улучшать положение работников, поднимать уровень тарантий выше той планки, которая установлена законодательством. Непредоставление же работникам того, на что они имсют право в соответствии с законодательством, недопустимо.

Структура законопроекта существенно отличается от лействующего Кодекса. В частности. проект Трудового колекса состоит из двух частей; Общей и Особенной. Причины, обусловившие именно такую структуру нового Колекса, таковы: к существенным недостаткам действующего ныне КЗоТ следует отнести неразработанность общих вопросов. В отличие, например, от Гражданского и Уголовного кодексов, в КЗоТ отсутствует Обшая часть, явно недостаточно внимания уделено фундаментальным проблемам, что значи

тей. В проекте Трудового кодекса определена сфера его действия, предусмотрено, что его положения распространяются на всех лиц, работающих по трудовому договору на предприятиях любой формы собственности, а также у отдельных граждан на всей территории Республики Узбекистан. Впервые на уровне кодификационного акта предусмот рено, что законодательство о труле Республики Узбекистан применяется к иностранцам и лицам без гражданства, работающим на территории республики по трудовому договору, заключенному работодателем.

Важной гарантией обеспечения трудовых прав работающих в инофирмах и на совместных предприятиях является положение о том, что на предприятиях, принадлежащих полностью или частично иностранным юридическим и физическим лицам и расположенным на территории Узбекистана, применяется законолательство о труде нашей республики. Отдельные статьи

работодателей в трудовых отношениях. Исключение составляют лишь несколько норм, посвященных профессиональным союзам В проекте нового Трудового кодекса определен статус представительных органов работников, закреплены их права, предусмотрен запрет воспрепятствованию законной деятельности представительных органов со стороны работодателя, регламентированы обязанности работодателя по отношению к представительным органам работников, оговорены гарантии работникам - членам представительных органов. Проскт впервые закрепил право раоотников предприятия самостоятельно определять тот орган, которому они доверяют представительство своих интересов. Такое решение вопроса полностью соответствует международно-правовым актам, в частности, Конвенциям МОТ № 87 1948 г «О свободе ассопиании и защите права на организацию» и № 135

1971 г. «О представителях трудя

представительство работников и

Инициативы, выдвинутые Президентом Узбекистана на юбилейной сессии Генеральной Ассамблеи ООН в Нью-Йорке, были затем более подробно изложены им в интервью Узбекскому телевидению, опубликованном в республиканской прессе 4 ноября нынешнего года. И сразу стали предметом пристального внимания политиков и политологов, дипломатов и журналистов.

Сегодня свое мнение в беседе с нашим корреспондентом высказывают: господин Халид МАЛИК — руководитель представительства ООН в Узбекистане; господин Стенли Туэмлер ЭСКУДЕРО — Чрезвычайный и Полномочный посол США в Республике Узбекистан; Шахноза Хатамовна ГАНИЕВА — первый заместитель председателя Гостелерадиокомпании Узбекистана; Илибек Абдужаббарович КАРИМОВ — профессор, зав. кафедрой политологии Ташкентского государственного аграрного университета.

Корр.: Шахноза Хатамовна, вам слово первой. Не только потому, что вы единственная жен шина за нашим «круглым столом» но и в силу того, что вам выпало счастье быть непосредственной участницей недавних исторических событий в Нью-Йорке и воспринимать их как бы глазами, мыслями, чувствами членов деле-

гации Узбекистана на юбилейной сессии ООН. Как встречали нашу делегацию в США, насколько был ощутим престиж нашей страны на одном из самых представительных и важных форумов в истории мирового содружества?

Шахноза ГАНИЕВА

- С самых первых минут пребывания на американской земле делегация Узбекистана ощущала большое внимание как со стороны представителей ООН и ее штаб-квартиры, так и со стороны американских властей.

Нельзя не отметить тот большой резонанс, с которым было встречено в ООН выступление Ислама Абдуганиевича Каримова с трибуны юбилейной сессии, ту несомненную заинтересованность, которую проявили к нашей стране как правительственные, так и деловые круги США.

Основные узбекско-американские контакты - политические и экономические - проходили как в Нью-Йорке, так и в Вашингтоне, столице Соединенных Штатов, куда Президент Узбекистана прибыл по приглашению администрации США. В Белом доме Ислама Абдуганиевича принял один из самых влиятельных политиков мира, вице-президент США Альберт Гор. Я уже передавала из Вашингтона о том, что встреча вместо запланированных 30 минут длилась более полутора часов.

Не буду пересказывать интервью Президента Узбекистана узбекскому телевидению после этой встречи. Вот только короткая оценка, высказанная нашим Президентом: «Переговоры прошли очень плодотворно. Сотрудничество с Соединенными Штатами Америки мы понимаем не только как сотрудничество с великой лержавой, но и как с государством, влияющим на многие пропессы, происходящие сейчас в мире. Мы особо надеемся на подлержку США в укреплении нашей независимости, тех эволюпионных процессов в области реформ, реализации больших проектов, которые принесут благополучие нашему краю, нашему

Альберт Гор, в свою очередь, подчеркнул: «Соединенные Штаты Америки имеют стратегические интересы в Узбекистане и в Пентральной Азии... Исходя из того, что сегодня здесь происхолит, будущее Центральной Азии. наши перспективы мы связываем прежде всего с Узбекистаном».

Встречи были исключительно плодотворными. Подписан ряд важнейших совместных документов, на которых подробно остановился Ислам Абдуганиевич в интервью узбекскому телевиле-

Визит Президента в Америку был кратким, но чрезвычайно насыщенным. Страна, где каждая строка Конституции начинается со слов «Мы, народ...», в лице апминистрации Белого дома, попитиков и могущественных банкиров признали и поддержали независимый Узбекистан. Это начало новых, еще более тесных узбекско-американских отноше-

Об этом можно рассказывать очень много, но основной целью визита было все же участие и выступление Президента Узбекистана на сессии Генеральной ассамблен ООН, посвященной пятидесятилетию этой организашии. Значимость этого выступления отмечена как в стенах штаб-квартиры ООН, так и да-

леко за се пределами. Корр.: В нашей беседе принимает участие господин Халид Мадик, возглавляющий представительство ООН в Узбекистане. Как бы вы прокомментировали, господин Малик, выступление на сессии и ответы на вопросы корреспондента узбекского телевидения

Президента Узбекистана? Господин Каримов поднял актуальные темы - и в своей речи на сессии Генеральной Ассамблен, и в интервью узбекскому телевидению, очень точно струппированные по тематике.

Круг вопросов, касающихся ООН и дальнейшего фукционирования этой организации, так или иначе связан с темой ее организации, поднятой Президентом Узбекистана на юбилейной сессии. Та структура ООН, которая сейчас существует, была предложена странами, ее основавшими, еще

в 40-50-е годы. И хотя были

впоследствии внесены кое-какие

согласен с этим.

 Президент Узбекистана высоко отозвался о роли представительства, которое вы возглавляе-

 Мы искренне польщены этим, но все же я не хотел бы каким-то образом распространяться о наших успехах. Говорить за нас должны наши дела. Замечу только, что многие из тех,

другие соседние страны. И, учитывая все сказанное, полностью согласиться с мнением Президента Республики Узбекистан о необходимости скорейшего и полного решения афганской проблемы.

Как очень правильно отметил господин Каримов, Афганистан становится центром поставок наркотиков. На наш взгляд, се-

итоговой. И среди несомненных итогов то, что США признают важность Узбекистана во всем регионе и одновременно готовы к расширению существующих связей уже на новом уровне. Недавно, например, Узбекистан принял решение закупить в США три пассажирских «Боинга». Еще один пример состоит в том, что ряд американских фирм и учреждений посылают специалистов из США в Узбекистан. В политическом плане можно отметить поддержку Узбекистаном США на сессии ООН, за что правительство США благодарно Узбекистану.

Возвращаясь к деятельности ООН в целом по миру, необходимо отметить, что именно благодаря этой организации не только быстро гасились, но и предотвращались крупные международные конфликты, что програми интервью Президента Узбекистана - при всем этом чувствуется глубокая заинтересованность этих людей — и как представителей ООН и США, и просто как мудрых политиков и дипломатов в том курсе, который избрал суверенный Узбекистан по интеграции в мировое сообщество, искреннее уважение к нашей ст-

Илибек Абдужаббарович, ваша оценка, как одного из ведущих политологов републики, совпадает с оценкой журналиста?



Илибек КАРИМОВ

 Да. Только я должен отметить еще несколько моментов, на которых заострил внимание Ислам Абдуганиевич и в выступлении на сессии Генеральной Ассамблеи, и в своем интервью. В частности, Президент подчеркнул, что путь к глобальной безопасности лежит через обеспечение региональной безопасности. И добавим: общечеловеческая стабильность начинается с сохранения мира в малом регионе.

И здесь нельзя не упомянуть еще об одной инициативе нашего Президента, высказанной с трибуны Генеральной Ассамблеи, только во время его 48-й сессии. Тогда Ислам Абдуганиевич предложил созвать семинар-совещание по безопасности и сотрудни честву в Центральной Азии. И вот это важнейшее мероприятие прошло в Ташкенте. Именно там прозвучала мысль, что нужно обеспечивать мир в регионах, чтобы сохранять стабильность во всем мире.

Как отметил Президент Узбекистана, сегодня двуполюсный мир распался на многополюсный. Это прежде всего относится к тому, что нет сегодня противостояния двух крупнейших на планете блоков - НАТО и Варшавского договора. Варшавского договора, кстати, нет вообще. Ва куум как бы заполняют региональные интересы, межрегиональные конфликты. Будет стабильность в регионах - будет стабильность во всем мире опять же приходишь к этому вы-

И уж коль я затронул проблему регионов, не могу не сказать о том, что наш Среднеазиатский регион — один из самых богатых на всем Евроазиатском пространстве по природным ресурсам, к сожалению, не имеет выхода к мировому океану. Поэтому решительные усилия нашей страны по установлению мира и согласия в том же Афганистане это не только политическая, но и экономическая проблема.

Выход к Индийскому океану через Афганистан, подчеркнул Ислам Абдуганиевич, это и решение многих проблем данной страны, когда афганцы будут заняты не междоусобными война ми, а мирным созидательным тру-

Конечно, жизнь международного сообщества, деятельность Организации Объединенных Наций состоит далеко не из одних юбилеев. Наоборот, кропотливой рутинной, но очень нужной работы здесь гораздо больше. Параллельно с многочисленными институтами ООН в различных сферах действуют многие меж дународные общественные орга низации. К примеру, как отметил Президент Узбекистана И. А. Каримов, такие организации существуют в Африке, Азии: в Европе - организация по безопасности и сотрудничеству, в арабских странах - исламские организации, в Юго-Восточной Азии — совет государств Азиатско-Тихоокеанского региона. Все эти организации должны осуще ствлять политику, согласованную с ООН. И это логично, если все эти организации, как и ООН борются за мир, стабильности сотрудничество на планете, против болезней, голода, нишеты.

Конечно, 50 лет для ООН не возраст. И очень важно, что на ее юбилейной сессии в речах таких руководителей государств как наш Президент, была предложена конкретная реальная программа дальнейшего развития ООН в соответствии с требованиями времени, с перспектива ми развития мирового сообщест ва. Думаю, именно поэтому выс тупление Ислама Абдуганиенича с трибуны юбилейной сессии вызвало такой активный положительный отклик, который отразился и на ходе нашей сегодняшней беседы.

Беседу вел Ю. КАЗАЧЕНКО. корр. «Народного слова».

Редавция благодарит ответственного сотрудника представительства ООН в Узбекистане Флориду ПЕРЕВЕРТАЙЛО 1 сотрудника посольства США в Республике Узбекистан Гули КУРБАНОВУ за оперативный и качественный перевод.

НЕ ВСЕ ПОЛУЧАТ УБЕЖИЩЕ

Федеральный суд Германии вынес решение о том, что беженцы, прибывающие в ФРГ наземным путем, не могут обращаться к властям с просьбой о предоставлении им политического убежища.

ЭКСПРЕСС-ТЕЛЕТАЙП

Ирак передал наблюдателям ООН проекты двух

деклараций, в которых содержатся подробности прог-

рамм разработки биологического и химического ору-

Об этом сообщил главный инспектор ООН по вооружениям

Рольф Экеус. По его словам, третий доклад Багдада о программе

создания ракет дальнего радиуса действия будет представлен позднее

ИРАК РАСКРЫВАЕТ СВОИ ПРОГРАММЫ

Как полагают, это решение коснется по крайней мере половины беженцев, обращающихся с просьбой о предоставлении убежища.

попробуй тронь Ребенка

в этом месяце, сообщает радио «Свобода».

Суд шведского города Хальмстада приговорил к условному сроку заключения и оштрафовал школьную учительницу за то, что она дала подзатыльник двум безобразничавшим ученикам.

Шведское законодательство запрещает телесные наказания детей, да еще такого рода насилие над детьми является частой причиной лишения родительских прав в Швеции.

НОВЫЕ ЧЛЕНЫ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Ряд новых стран на двухлетний срок избран членами Совета Безопасности ООН.

Это решение было принято на заседании Генеральной Ассамблеи ООН в Нью-Йорке. В состав Совета приняты Чили, Польша, Египет,

Гвинея-Бисау и Южная Корея. Ливии, упорно стремившейся стать членом Совета Безопасности, добиться этого не удалось.

ПРИНЯТО ПЯТИЛЕТНЕЕ СОГЛАШЕНИЕ

Нижняя палата японского парламента ратифицировала новую программу, которая повышает на 29 млн. долларов в год финансовые обязательства по содержанию на территории страны американских войск.

Новое пятилетнее соглашение вступает в силу первого апреля будущего года.



APECTOBAH ANPEKTOP ТЕЛЕКОМПАНИИ «ТФ-1»

В пригороде Парижа был арестован директор крупнейшей во Франции частной телекомпании «ТФ-1» Патрик Леле.

В заявлении полиции говорится, что Леде задержан для допроса по делу о коррупции. Перед арестом в здании директората телекомпании был произведен обыск.

ОБСУЖДАЮТ ПРОБЛЕМЫ лечения инсульта

В шведском городе Хельсингборге прошла международная конференция по инсультам, которую провела Всемирная организация здравоохранения и Европейская ассоциация по инсультам.

Основной целью конференции, в которой участвовали представители 46 стран, была выработка единых рекомендаций по диагностике заболеваний, означаемых термином «инсульт», а также по лечению и реабилитации больных.

CAMOTYET KOHHAR APTHAMEPHR

Орудийный салют — неотъемлемая принадлежность таких важных церемоний в Великобритании, как дни рождения особ королевского дома, государственные визиты и открытие парламента.

А совершает эти ритуальные салюты королевская батарея конной артиллерии, которая была сформирована еще в прошлом столетии. Каждый год в Лондоне проходит королевский турнир, в котором участвует эта батарея. Военный парад устраивается в огромном зале «Эрл Скурт». Казарма королевской батареи — в районе Сен-Джонс Вуд в Северном Лондоне, там же находится известный крикетный стадион и знаменитая студия, где записывали свои пластинки битлы. В казармах квартируют 160 солдат и офицеров, в конюшнях больше ста лошадей. Все они участвуют в традиционных представлениях.

ПРЕСЕЧЕНА ПОПЫТКА КОНТРАБАНДЫ

Польским пограничникам удалось предотвратить попытку двух граждан Чехии тайно провести на родину шесть контейнеров с высокорадиоактивными материалами.

Контрабандисты задержаны, радиоактивные материалы отправлены на экспертизу.

> По сообщениям международных информационных агентств подготовил Б. ХАТАМОВ.



Предложения Президента И. А. Каримова, прозвучавшие с трибуны сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной 50-летию ООН, находят все более широкий отклик в мире

изменения, в принципе, несмотря на все ускоряющуюся и расширяющуюся динамику развития событий в мире, - в принципе серьезных изменений за эти многие годы не было. И предложения господина Каримова в этом плане, несомненно, ак-



Халид МАЛИК

- Как известно, господин Малик, в этот блок вошли предложения главы Узбекистана по расширению полномочий генерального секретаря ООН, расширению состава постоянных членов Совета Безопасности, который определяет основу деятельности Организации Объединенных Наций, но при 187 ее членах состоит всего из пяти государств. Есть еще не менее актуальные вопросы, например. приведения деятельности различных международных организаций в соответствие с принципами ООН и другие. Как вы относитесь к этим предложениям нашего Пре-

зидента? - Как и ко всему в целом предложению господина Каримова о необходимости перестройки в ООН - о чем я уже сказал. Вы, наверное, знаете, что ланным вопросам предполагается посвятить специальную сессию Генеральной Ассамблеи ООН, что еще раз свидетельствуст как об актуальности, так и о реальности, продуманности предложений, выдвинутых Президентом Каримовым. Система ООН должна быть более эффективной. Конечно, реорганизация необходима, но я также думаю, что это должно делаться очень осторожно, с предвидением перспекти-

 Много разговоров о необходимости привести в соответствие с задачами ООН ее бюджет...

 Вместо комментария на эту тему - два сопоставления. Сегодня бюджет всей Организации Объединенных Наций меньше, чем бюджет полиции в Нью-Йорке. Или бюджет ООН можно сопоставить со стоимостью одного современного самолета. Поэтому так важно то, о чем я говорил выше, - не спонтанная, а продуманная работа на перспективу. Собственно, это же подчеркнул Президент Каримов в своем интервью национальному телевидению Узбекистана: «Трансформация ООН - процесс длительный... Это реформирование должно вестись поэтапно, эволюционным путем». Полностью

кто работает под эгидой представительства ООН здесь, в Ташкенте, распространяет свою деятельность на многие сферы развития Центральноазиатского региона. Но об этом пусть рассказывают наши дела.

- А вы расскажите тогда, господин Малик, о вашем отношении к Узбекистану, к его людям, к его обычаям, культуре.

- Я приехал в Узбекистан в августе 1992 года. И как все его искренние друзья ощутил всю силу тепла и искренности людей и земли вашего края. Я воспринимаю свое пребывание здесь как некую привилегию, данную мне судьбой, в плане общения с замечательными люльми.

Искренность и тепло здесь остаются неизменными. Позитивные преобразования же, которые вершатся в Узбекистане, - все они происходят на моих глазах и искренне радуют. Правда, идут они не всегда так просто и гладко, как хотелось бы. И я рад, что мы, как структурное подразделение ООН, оказывали определенную помощь Узбекистану по преодолению препятствий на избранном им пути экономического и социального прогресса.

- Господин Стенли Эскудеро. позвольте попросить вас высказать свое мнение по поводу выступления Президента Ислама Каримова на сессии ООН и тех предложений, которые были выдвинуты нашим Президентом в последующем интервью.



Стенли ЭСКУДЕРО

- Президент Каримов не просто высказал свое мнение, но и сделал важные, далеко идушие заявления, которые свидетельствуют о его проницательности как руководителя и политика, его понимании возрастающей роли Узбекистана как независимого члена мирового сообщества.

Было сделано несколько выводов и предложений, которые, на мой взгляд, особенно значительны.

Свое видение региональной безопасности господин Каримов справедливо увязывает с проблемой Афганистана и с попросом об эмбарго на поставку оружия в эту страну. И действительно, различные поставшики оружия должны отказать Афганистану в вооружениях, которые враждующие стороны используют в войне друг против друга. Тут нужно учесть, что это оружие находит себе путь из Афганистана и в

годняшний раздираемый междоусобицами Афганистан все более становится и очагом терроризма. Мы полностью согласны с Президентом Каримовым, что необходимо приложить все усилия с тем, чтобы Афганистан перестал быть угрозой для всего региона.

В связи с этим видением проблемы США прилагают достаточно конструктивные усилия, чтобы решить ее. Мы также поддерживаем усилия ООН и миссии Организации Объединенных Наций в Афганистане под руководством господина Мистири.

Состоялся визит заместителя госсекретаря США в Узбекистан госпожи Роббин Рейфл, в компетенцию которой входят проблемы Афганистана. У нее были конструктивные встречи с афганскими лидерами, они вместе обсуждали общеафганские проблемы и пути разрешения конфлик-

Что касается еще одной темы, поднятой Президентом Каримовым, - темы экологии Арала то, на наш взгляд, это прямое следствие тех неправильных действий, которые были применены по отношению к Аралу еще в бытность Советского Союза. А расплачиваются теперь за это ни в чем не повинные люди. И сейчас нельзя обвинять народы или страны Центральной Азии, поскольку они просто унаследовали эту проблему и прилагают немало усилий, чтобы бороться с последствиями. Я думаю, что этой проблеме должно было быть уделено большее внимание мирового сообщества, и что сюда необходима международная финансовая поддержка, усилия международных экспертов. Мы должны помочь странам данного региона в решении аральской проблемы. Здесь можно отметить, что США уже есть региональная программа, направленная на помошь в решении аральской проблемы, финансируемая агентством по международному развитию США. В частности, Соединен-

ные Штаты сделали весьма существенные вклады в реализацию программы по снабжению питьевой водой жителей Приаралья, в частности, города Нуку-

- А как вы оцениваете перспективы двустороннего сотрудничества между Узбекистаном и США после встречи Президента Каримова и вице-президента Альберта Гора?

- По этому поводу я наст-

роен очень оптимистично. И, полагаю, не без основания. У насуже существует тесное сотруднимество в экономической и политической сфере. Я убежден, что в еамое ближайшее время мы будем свидетелями значительного расширения контактов в этих сферах. В этом плане встреча Каримова и Гора была очень важным, фундаментальным событием, если иметь в виду, что был заложен фундамент нового, очень важного этапа в наших отношениях. Одновременно эта встреча была в определенной степени и

мы и институты ООН спасли множество людей от голода и болезней, от нищеты.

Может возникнуть вопрос а что было бы, если бы не существовала ООН? Для тех из нас, кто провел немало времени по долгу своей службы в рядах ООН, особенно ясна очень большая ее роль в укреплении мира, в борьбе против войн, против страда-

ний людей. Всего этого не было бы, если бы не было ООН

И факт, что ООН существует уже 50 лет, является лучшим свидетельством важности и нужности этой организации.

- Господин Эскудеро, 2 ноября у вас состоялась еще одна встреча с Президентом Узбекистана Исламом Каримовым, Каковы ваши внечатления от этой и других встреч с руководителями нашей

 Мои впечатления о Президенте Каримове складывались достаточно долго, как результат неоднократных бесед и встреч с ним. Первый раз я имел честь встретиться с господином Каримовым еще будучи послом в Таджикистане. Очень запомнилась наша беседа и при вручении мной верительных грамот в качестве Чрезвычайного и Полномочного Посла США в Республике Узбекистан. Это были встречи и беседы с человеком с огромным видением как реалий настоящего, так и перспективы. Руководитель Узбекистана очень хорощо понимает свою страну, свой народ, его чаяния и нужды. И очень важно: он знает, куда вести страну, и имеет четкую концепцию, как это делать. Я глубоко убежден, что этот человек знает, как служить своей стране. И даже если у моего правительства могут возникнуть расхождения с руководством Узбекистана по каким-нибудь вопросам, мы прекрасно понимаем, что в природе не может существовать двух правительств, сходящихся абсолютно во всем.

Президент Каримов очень интересен и как личность, и я получил огромное удовлетворение от встреч с ним.

В заключение я хотел бы вернуться к выступлению Президен та Узбекистана на сессии Генеральной Ассамблеи ООН и отме тить его беспокойство по повод вопросов торговли оружием ядерными вооружениями. Это вопросы, которым и мое прави тельство уделяет огромное винмание, Мы поддерживаем то, что сказал Президент Узбекистана и по этому вопросу.

 Шахноза Хатамовна, тот дух уважения к нашей стране, к его руководителю, которые вы отметили, рассказывая о встречах в Вашингтоне и Нью-Йорке, - чувствовался ли он, на ваш взгляд, в наших беселах?

- Думаю, что да. Если коротко резюмировить сказанное господином Халидом Маликом и господином Стенли Эскудеро, при всем том, что они касались различных аспектов выступления

Экология и международное сотрудничество

ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА ДЛЯ ЕВРОПЫ И АЗИИ

В Софии прошла очередная международная конференция министров охраны окружающей среды стран — членов Европейской экономической комиссии ООН. Форум, проходивший под девизом «Окружающая среда для Европы», собрал более четырехсот официальных участников из 51 страны.

Корреспондент «НС» встретился с участником конференции, первым заместителем председателя Госкомприроды Республики Узбекистан В. Г. КОНЮ-ХОВЫМ и попросил его рассказать об этом международном ме-

- Узбекистан, хотя и не европейское государство, но, являясь членом Европейской экономической комиссии ООН, участвует в подобных мероприятиях. Это, кстати, убедительный факт нашей интеграции в международную экономику, политику, в процесс совместного решения проблем экологического оздоровле-

На конференции нас было двое от Узбекистана. Я — как старшее должностное лицо (по статусу конференции), представляющее правительство, и член делегации Тургун Иргашев, председатель Тащоблкомприроды.

 Несколько слов, Владимир Григорьевич, о роли и задачах

 Они вытекают из общей задачи стран — членов ЕЭК ООН: совершенствовать механизм стимулирования сектора экономики к защите окружающей среды и рациональному использованию природных ресурсов, содействуя таким образом устойчивому че-

ловеческому развитию. Прошедшая в Софии конференция - один из шагов в процессе, который длится несколько лет и цель которого - сформулировать долгосрочные приоритеты экологической политики на общеевропейском уровне и помочь координации национальных и международных усилий по улучшению состояния окружаю-

FARDUI III

бронзовых медалей.

- Уже в первый день сорев-

нований, собравших мастеров

плавательной дорожки из трид-

цати сильнейших европейских

клубов, наши ребята выиграли

три золотые и одну серебряную

медаль, что очень озадачило спе-

циалистов и участников турни-

ра, - рассказывает Виктор Пет-

ров, старший тренер сборной Уз-

бекистана. - Ну, а дальнейшие

события убедили всех, что ус-

пешный старт узбекистанцев был

 Вы — член рабочей группы старших должностных лиц. А в чем конкретно проявилась эта ва-Наша рабочая группа два

года готовила различные материалы к конференции. Итогом этой работы был пакет обсуждаемых на конференции важных документов. Вот некоторые из них: «Экологическая программа для Европы», «Национальные планы действий по охране окружающей среды», «Руководящие принципы по фондам охраны окружающей среды», «Комплексный доклад по вопросам финансирования природоохранной деятельности». И другие. Всего к конференции было подготовлено около 50 различных докумен-

- И в них нашли отражение проблемы, позиция нашей стра-

Безусловно. Я очень рад.

что все наши предложения вошли в представленные на конференции документы. Они касались вопросов, связанных с сохранением биологического ландшафтного разнообразия бассейна Аральского моря, поддержанием биологического разнообразия в крупных речных системах — Амударьи и Сырдарьи, с сохранением пастбищных, пустынно-пастоишных и степных экосистем и пр. И свое личное выступление я посвятил в основном вопросам, связанным с Аральским морем. Напомнил, что это - проблема международная, и заниматься ее решением надо сообща. Ведь если море умрет, то плохо будет не только странам Аральского бассейна, но и тем,

На спортивной орбите

совсем не случайным.

Блестяще выступил на этом

турнире Олег Пухнатый, став-

ший обладателем главного при-

за и трех золотых медалей. Ос-

тальные медали на разных дис-

танциях завоевали Олег Цвет-

ковский, Равиль Начаев, Сер-

гей /Клешко, Максим Шилов,

Вячеслав Кабанов, Дмитрий

Паньков и Александр Агафо-

нов. В итоге наша сборная за-

няла общее третье место, оста-

что расположены далеко от этого региона.

 Правомерен ли вопрос о том, что итоги конференции могут каким-то образом практически повлиять на процесс экологического оздоровления в нашем регионе?

 Да. Влияние она окажет. Не сразу, конечно. Важно то, что на этом форуме присутствовали не только министры экологии, а и руководители финансовых международных организаций (например, ЕБРР, МБ и др.) и представители промышленных кругов. И все они приняли участие в принятии важного заключительного документа — Декларации министров окружающей среды. Это стратегический документ, где в сжатом виде обозначены основные действия правительственных органов, международных и неправительственных организаций в области охраны окружающей среды и природопользования.

Следующая конференция под эгидой Европейской экономической комиссии ООН по проблемам окружающей среды, четвертая, кстати, по счету, будет проводиться через два года в Копен-

гагене (Дания). В заключение хотел бы сказать следующее. Каждый подобный международный «круглый стол» помогает решать сложные проблемы, поскольку такие понятия, как окружающая среда экономика и политика, тесно взаимосвязаны. И только при их всестороннем учете, увязке можно решать как свои, так и всеобщие задачи устойчивого человеческого развития, идти по пути прогресса.

Записал К. ВАЛЕНТИНОВ

вив позади 27 ведущих клубов

заманчивых приглашений наших

пловцов на участие в междуна-

родных соревнованиях. В декаб-

ре нынешнего года, к примеру

команду Узбекистана ждут на

представительном турнире и

пловцов, бесспорно, - Олим-

пийские игры в Атланте буду-

щим летом. А перед тем ответст-

венный старт в чемпионате Азии

в Таиланде, который состоится в

апреле будущего года и станет

самой серьезной проверкой пе-

(Kopp. Y3A).

Главный рубеж для наших

Этот успех обусловил десятки

Европы.

Швейцарии.

ред Атлантой.

Наши духовные ценности

В Академии наук Республики Узбекистан прошла научная конференция, посвященная 920-летию выдающегося ученоголингвиста, поэта и философа Абу-л-Касым Аз-Замахшари.

Участники конференции — известные историки, исследователи религии, филологи говорили о деятельности ученого, родившегося и сформировавшегося в Хорезме, о влиянии его трудов на развитие лингвистики и философии на всем Востоке. Лишь пятьдесят его произведений дош-

ло до наших дней, ныне они хра нятся в библиотеках Западной Европы, США и ряда стран Востока. Уникальными рукописями Аз-Замахшари располагает также Институт востоковедения Академии наук Узбекистана.

A. ATAEBA

Искусство сближает народы

В Республиканском доме кинематографистов завершаются Дни кино Японии. Этот показ фильмов в течение пяти дней посвящен 100-летию мирового и 85-летию узбекского кино.

Началось это мероприятие 10 ноября вечером — в торжественной обстановке, при полном зале — вступительными речами мэтра кинематографистов Узбекистана Малика Каюмова и посла Японии в нашей стране, большого любителя и знатока искусств Укэру Магосаки

Зримо активизировалось культурное сотрудничество между нашими странами как результат полнокровного развития межгосударственных отношений. Если помните, за небольшой сравнительно срок прошли у нас выставки японских кукол, произведений мастеров изобразительного искусства, керамики и вот уже в третий раз проходят Дни кино.

Атташе по культуре посольства Японии Обия Чика беседе с вашим корреспондентом отметила, что на прошлогоднем кинофестивале центральноазиатских республик, проходившем в ее стране, зрителям очень понравились фильмы узбекских мастеров. И японский фонд, занимающийся организацией и проведением подобных мероприятий, намерен купить право показа полюбив-

шихся японцам лент. Из ближайших планов? В этом году, говорит она, хотим успеть организовать приезд в ващу страну группы известных японских ученых, деятелей культуры. Они намерены выступить с лекциями, беседами об истории культуры, народных традициях Страны восходящего солнца.

...А потом в зале погас свет. И действительность, воссозданная на киноленте, овладела вниманием всех. Документальный фильм «Кимоно» рассказал о мастерстве художественного крашения Юдзен. За полчаса на наших глазах произошло превращение белого полотна кимоно с рисунком неподражаемой красоты и свежести.

Затем был показан художественный фильм. Это была лента великого Акиры Куросавь «Рай и ад», выпущенная в 1963 году. Чем интереснее и талантливее фильм, тем труднее о нем рассказывать. Это фильм о бедных и богатых. О том, что борьба за место под солнцем ставит перед человеком множество проблем, в том числе и нравственных. О том, что бедность может разрушить человеческую душу. А богатство, добытое упорным трудом, не всегда.

Фильм точно и убедительно вводит нас в социальную атмосферу жизни большого японского города тридцатилетней давности.

Дни кино Японии, продлившиеся до 14 ноября, познакомили нашего зрителя с лентами о далеком прошлом страны, порадовали детей мультиками.

Будем ждать новых встреч с японским кинематографом.

> В. КИРЧЕВ, наш общ. корр

Наши четвероногие друзья

Сенсацию произвело в бельгийском городе Лалувье, где завер-

шился традиционный турнир «Гран при» по плаванию, выступле-

ние пловцов из Узбекистана, представленных десятью спортсме-

нами плавательного центра «Олтин сув» Навоийского горно-

металлургического комбината. По итогам общекомандного и

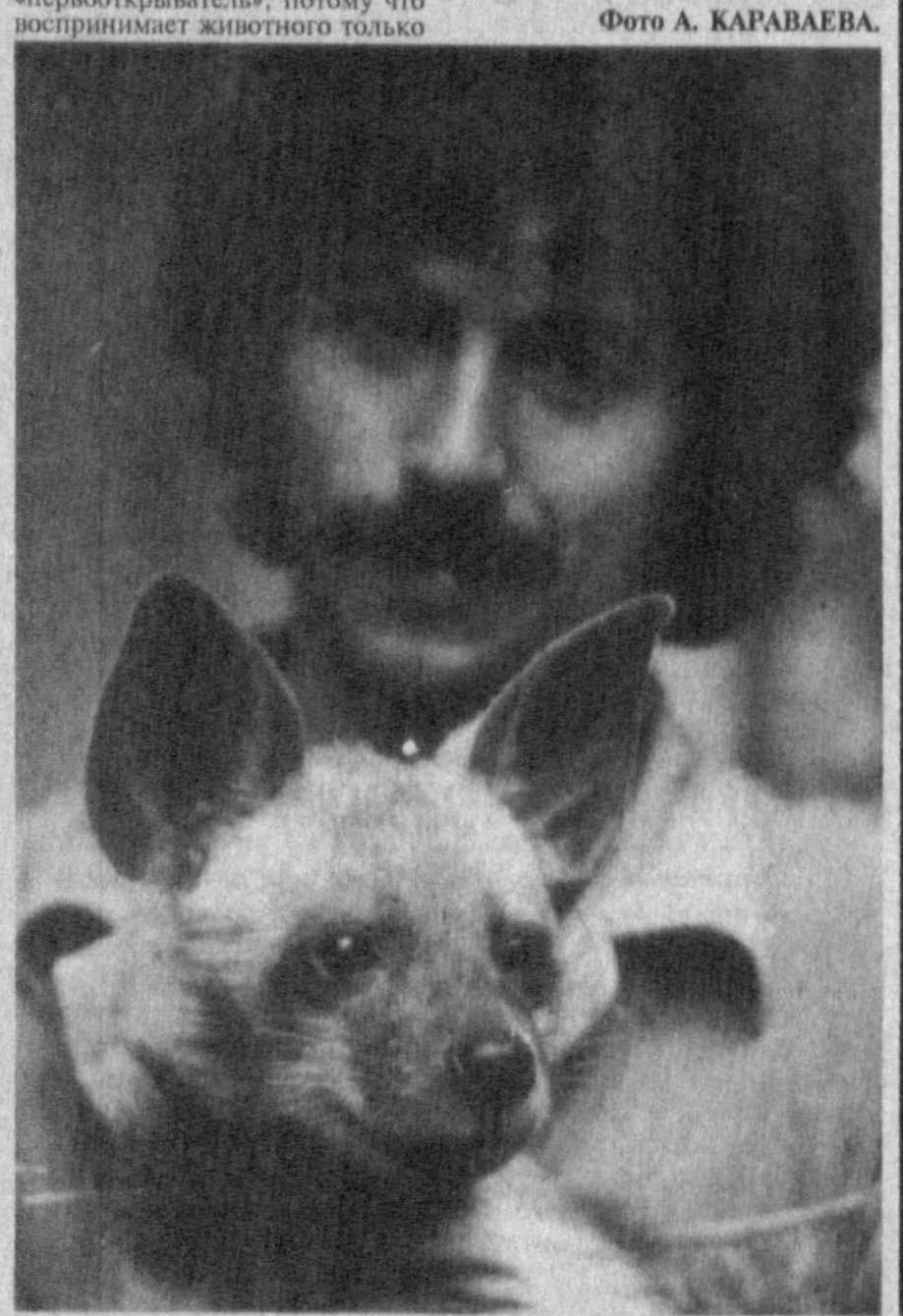
личных зачетов они завоевали 9 золотых, 4 серебряные и 5

В ДОБРЫХ РУКАХ

меньшим нашим братьям. И все же всегда каждый из нас открывает для себя новые грани этой любви при встрече с четвероногими. Мы стремимся отметить для себя их поведение, повадки, выражение мордочки и радуемся, что стали первооткрывателями. Каждый из нас действительно

«первооткрыватель», потому что

Разве нельзя не залюбоваться вот этим удивительно милым зверьком, который к тому же очень хитер: ему как будто бы и на свободу хочется, есть желание очень приятно ощущать теплоту человеческих рук. И пусть эта теплота никогда не остывает.





Хозяюшкам

Гастрономические привычки и пристрастия каждого народа складывались на протяжении многих

Постепенно создались национальные кухни, являющиеся неотъемлемой частью всякой национальной культуры. Сегодня у каждого народа есть своя национальная кулинария, для которой характерны и свои, отличные от других, национальные блюда.

Любая национальная кухня — это сокровищница неповторимых рецептов, удивительных по богатству вкусовых оттенков, бесконечное множество кулинарных традиций. Некоторые из таких рецептов предлагаются вам, дорогие хозяющки.

сыйр по-эстонски

Творог протирают и соединяют с кипящим молоком. На ровном огне догревают 3-4 минуты до тех пор, пока молоко не загустеет, а творог не будет тянуться, как ре-

Полученную массу выливают на сито для отделения жидкости Затем в кастрюле распускают масло, кладут туда творожную массу, подогревают, помешивая 8-10 минут, до тех пор пока сыйр не станет тягучим. После этого добавляют взбитые яйца, соль и тмин. Готовый сыйр выливают в глубокую посуду, а затем нарезают на порции на 100-150 г. Продукты: творог — 1.200 г, 2 яйца, 125 г сливочного масла, 8 г

соли, 10 — тмина, молока 2.400 г ЗАКУСКА ИЗ ФАСОЛИ по-молдавски

Перебранную и промытую фасоль отваривают до готовности и пропускают через мясорубку с частой решеткой. Затем массу заправляют пассерованным луком и болгарским перцем, нарезанным соломкой, добавляют соль, спе-

При подаче фасоль поливают заправкой из растертого чеснока, красного перца, уксуса и украшают веточками зелени. Продукты: фасоль — 75 г, лук

репчатый — 24 г, перен болгарский — 25 г, масло растительное — 20 г. зелень, чеснок, уксус 6%, соль, специи - по вкусу. ШИРУКАДУ

по-таджикски

Очищенную тыкву промывают, нарезают кубиками. В кипящую воду засыпают перебранный и промытый рис и доводят до полу-готовности. Затем добавляют горячее молоко и припущенную до

полуготовности тыкву и солят. Суп варят на медленном огне в течение 15-20 минут. Перед подачей добавляют сливочное масло. Продукты: молоко - 300 г, вода — 100 г, тыква — 214 г, рис —

35 г. масло сливочное — 6 г. соль. КЮКЮ ИЗ БАРАНИНЫ ПО-АЗЕРБАЙДЖАНСКИ В подсоленной воде отвари-

вают целым куском баранину. Затем ее режут на ломтики по 10-15 г и укладывают на сковороду. Сверху помещают отваренный и нарезанный ломтиками картофель, нашинкованный репчатый или зеленый лук и все заливают взбитым яйцом, смешанным с рубленой зеленью, посыпают корицей и запекают кюкю в духов-

Продукты: баранина - 163 г. масло топленос - 25 г, картофель 200 г, яйцо — 1, лук репчатый
30 г или зеленый — 32 г, зелень кинзы и укропа — 25 г. перец.

КАПУСТА маринованая по-ГРУЗИНСКИ

Капусту вместе с кочерыжкой нарезают на 4-6 частей и кладут в посуду вперемежку со свеклой. нарезанной домтями, солят, посыпают красным перцем, заливают уксусом и кипятком и ставят в теплое место. Когда капуста закисиет, ее переносят в холодное помещение. Подают капусту без свеклы.

Продукты: капуста свежая -290 г. свекла — 25 г. уксус винный - 10 г, перец, соль. ТОЛМА С КАПУСТОЙ

по-армянски Баранину пропускают через мясорубку, добавляют рис, отва-

ренный до полуготовности, мелконарезанный лук, зелень, перец и тщательно перемешивают. Ка пустные листы ошпаривают кипятком и заворачивают в них фарш. На дно кастрюли кладут кости, слой капустных листьев, а сверху укладывают рядами толму, в промежутках между ними курагу, айву или яблоки, нарезанные дольками. Затем добавляют пассерованный томат-пюре, заливают горячим бульоном или горячей водой и припускают под крышкой на небольшом огне до готовности. При подаче толму поливают соком, образовавшимся от тушения, рядом с толмой кладут курагу и айву.

Продукты: баранина — 108 г. рис — 15 г, лук репчатый — 18 г, зелень разная - 5 г, капуста свежая — 150 г. урюк или курага — 15 г. айва — 42 г. томат-пюре — 5

пирожки КАРТОФЕЛЬНЫЕ с мясом по-БЕЛОРУССКИ

Очищенный картофель отваривают, протирают или пропускают в горячем виде через мясорубку, добавляют в него яйцо, соль и перемешивают. Полученную массу разделывают на круглые лепешки, кладут на них мясной фарш и формуют пирожки полукруглой формы, панируют в муке и обжаривают. Подают в горячем виде, полив сливочным маслом. Продукты: картофель — 340 г. яйцо — 1/5, мука пшеничная

для фарша: говядина — 88 г лук репчатый — 10 г. маргарин — 10 г. масло сливочное — 5 г. Записала Р. ГУЗАИРОВА.

К 100-летию кино

По инициативе Русского культурного центра Республики Узбекистан в столице прошли вечера памяти Анатолия Папанова. Гостями вечеров стали москвичи — заслуженная артистка России Надежда Каратаева-Папанова, жена актера, и Александр Кравцов, заслуженный деятель искусств, режиссер, драматург, автор книги «Четыре музы Анатолия Папанова». Одна из таких встреч состоялась в культурно-информационном центре концерна «Шарк».

Вечер открыл председатель Русского культурного центра С И. Зинин. Перед собравшимися также выступил Чрезвычайный и Полномочный Посол Российской Федерации в Республике Узбекистан Ф. Ф. Сидорский.

А потом были кадры из фильмов с участием Анатолия Дмитриевича Папанова. Поклонники таланта великого артиста с большим интересом слушали воспоминания вдовы Н. Ю. Каратаевой-Папановой и писателя А

ИЗ РАССКАЗА А. КРАВЦО-ВА: «Первым его другом являлась жена Надежда Юрьевна. В его жизни был один единственный театр - Театр сатиры и единственная жена, Наденька. Познакомились они в ГИТИСе, студентами которого оба были. Поступил он в вуз во время войны, пришел с фронта с оторванной стопой. Был в ГИТИСе «инвалидный» курс, вот там они и встретились с Наденькой, которая во время войны ездила в санпоезде. Надя была самой красивой девушкой на курсе, и она выбрала именно его, Толю Папанова.

Его очень любили дети. А ребятишек не проведешь, они, как никто, чувствуют доброту. В мультипликационном фильме «Ну, заяц, погоди!» актер почти не говорит, только междометия: «О!», «У!» «Ох!», а голос этот не спутаешь ни с каким другим. В интересные ситуации попадал порой актер. Идет по новому Арбату, и вдруг какой-то мальчишка, завидя его, кричит: «Волк идет, волк!» Улица: «Где волк?» И появляются улыбки на лицах - идет великий актер Анатолий Папа-

Создана его восковая фигура. которая стоит в музее. Правда, на Папанове военная форма и недавно у супруги попросили его обычную одежду. Астрономами Санкт-Петербурга открыта малая планета, названная его именем.

Он начинал с комических и гротескных ролей, как в театре,

тут с матерью решили, чтобы больше никаких опозданий». И все, с того дня все приходили на съемочную площадку вовремя.

Последний фильм Анатолия Дмитриевича «Холодное лето 53го». Помните фотографию в углу кадра, с которой на нас смотрит великий актер мудрыми, все понимающими глазами».

ВСПОМИНАЕТ ВДОВА: «Мы познакомились, как вы уже знаете, с Толей в институте. Как интересно получается в жизни. В этом же вузе на том же курсе познакомилась наша дочь со своим будущим мужем. Теперь есть семья Титовых. Мой зять из Ташкента, так что ваш город мне тоже род-

Толя ушел на фронт сразу после окончания десятилетки, и когда учился в вузе, чувствовал, что ему не хватает, как бы это поточнее сказать, духовного образования. Он очень много читал, до самозабвения любил стихи. В молодые годы написал даже пьесу, но один из коллег сказал: «Толя, ты прекрасный актер, а пьесы лучше не пиши». Он мечтал о режиссуре и поставил у нас в театре спектакль по пьесе Горького «Последние». Он был очень любознательным человеком, хотел понять, как, например, режиссура выглядит изнутри. Загорался ролью большая она или маленькая. Находясь на даче, уходил в лес, нахлобучивал пониже кепку (чтобы его не узнали) и вслух говорил с самим собой. Искал верные интонации, шлифовал образ. Последние два года Анатолий Дмитриевич преподавал еще и в вузе».

На вечере звучали стихи и песни в исполнении поэтессы Н. Арутюновой, солистки ГАБТ им. Навои М. Санталовой, лауреата эстрадной песни П. Борисова, были использованы материалы из лич-

ного архива актера. .Мы знали Анатолия Дмитриевича Папанова больше по кино. Вот далеко не полный перечень его фильмов - «Человек ниоткуда», «Совершенно секретно», «Приходите завтра», «Родная кровь», «Иду на грозу», «Берегись автомобиля», «Служили два товарища», «Бриллиантовая рука»...

Старшему поколению ташкентцев из числа заядлых театралов посчастливилось видеть лауреата Государственной премии А. Папанова в спектаклях Московского театра сатиры, когда коллектив много лет тому назад приезжал в столицу на гастроли.

> Л. БАБАЯН, корр. «Народного слова».

так и в кино. И вдруг Серпилин

«Живых и мертвых» К. Симонова.

Мы открыли в этом фильме но-

вого Папанова - глубоко траге-

дийного актера. Психологична его

роль в фильме «Наш дом». Сни-

мался он там вместе с Ниной Са-

зоновой, они играли мужа и же-

ну. Помнится, Сазонова все пере-

живала, что она моложе Анатолия

Дмитриевича. Он ответил ей так,

как мог ответить только доб-

рейший Папанов: «Ниночка, ря-

дом со мной прекрасно смотрит-

ся любая женщина». Или еще ин-

тересная деталь при съемках это-

го фильма. В нем участвовало мно-

го молодых актеров, которые не

всегда были дисциплинированны:

то на съемки убегают в другое

место, то на радио что-то записы-

вают... Режиссер в отчаянии, нет

с молодыми никакого сладу. Соб-

рал их всех Анатолий Дмитрие-

вич и строго предупредил: «Мы

LIMIT UTUTETITU

"HPUMBOUTCTSSHIPS USSENDE USBEDINERSIME NOI"

TIPEQUALAET:

широкий ассортимент обуви из натуральной кожи и кожезаменителя осенне-зимнего сезона и спецобуви.

Цены ниже рыночных. Форма оплаты — любая. наш адрес:

г. Ташкент, ул. Бобура, 6. Контактные телефоны: 55-70-25, 55-79-16.



приглашает для сотрудничества спедующих специалистов: переводчиков английского языка; переводчиков корейского языка; бихгалтера.

Адрес: г. Ташкент, 700000, ул. Пушкина, 59. Телефоны: (3712) 36-36-46, 36-09-03. Прием — 14 ноября 1995 года с 13.00.

Организация производит ремонт электродвигателей всех мощностей, имеет обменный фонд электродвигателей.

Реализует: электроды, растворитель, электродвигатели, холодильники, рубильники, пакетники, провода, спецодежду, инструменты. металл, уголок, швеллер, трубы, листы, арматуру,

mea.: 5-33-37, 5-36-84 после 18.00 по тел.: 2-14-64.

кровельное железо,профпастил,лес,эмаль-провод автошины КамАЗ, МАЗ, ГАЗ-24.

Форма оплаты - любая. Обращаться: Ташкентская обл., г. Чирчик,

ООО «Шохнур» ликвидирустся. Претензии принимиются в течение месяца со дия опубликования объявления по телефону 68-51-03. Коллектив АО «Узмашторг» глубоко скорбит по поводу

кончины бывшего начальника «Узглавмашенабебыта» ВАРТАЗАРОВА Михаила Абельевича и выражает искреннее соболезнование родным и близ-

ким покойного. Следующий номер газеты выйдет 16 ноября



НАРОДНОЕ СЛОВО ХАЛК СЎЗИ

УЧРЕДИТЕЛИ:

Совет (Кенгаш) Олий Мажлиса Республики Узбекистан и Кабинет Министров Республики Узбекистан

Главный редактор Анвар ДЖУРАБАЕВ

Регистрационный № 0002. Индекс 64610. Заказ Г-0508. Объем 2 печ. л. Способ печати

Газета набрана сверстана на компьютере IBM. Время подписания в печать по графику в 21.00. офсетный. Формат А-2.

· Адрес: 700000, Ташкент, ГСП, ул. Матбуотчилар, 19. • Телефоны:

для справок 36-09-67 отдел рекламы 36-09-25

Дежурный редактор И. КОГАЙ. т. новоженина. Дежурпый

Типография издательско-полиграфического концерна «Шарк», адрес предприятия: улица Буюк Турон, дом 41. Газета выходит пять раз в неделю, кроме воскресенья и понедельника.

6. Подписано в 21.00.